

ملف عضو هيئة التدريس والهيئة المعاونة

الاسم (رباعي): منار عبد المعز أحمد عفيفي

Name: Manar Abd El Moez Ahmed Afifi

الكلية: كلية الآداب – جامعة القاهرة – قسم اللغة الإسبانية و آدابها

التخصص العام: لغويات

التخصص الدقيق: علم اللغة التداولي

البريد الإلكتروني: manar.abd.el.moez@gmail.com

أولاً: المؤهلات العلمية

المصدر	التاريخ	اسم المؤهل	المؤهلات العلمية
جامعة كومبلوتنسي- مدريد-إسبانيا	يوليو ٢٠٠٣	درجة الدكتوراه في فقه اللغة الإسبانية- لغويات	
وزارة التعليم العالي الإسبانية	١٢ مارس ٢٠٠١	درجة الليسانس المعادلة لدرجة البكالوريوس في اللغة والآداب الإسبانية	
كلية الآداب- جامعة القاهرة	يونيو ١٩٩٥	ليسانس الآداب الممتازة	

ثانياً: التدرج الوظيفي (الخبرة الأكاديمية بتاريخ تسلسلي):

الرتبة العلمية	الفترة الزمنية		مكان العمل
	من	إلى	
أستاذ مساعد	اليوم الحالي	يونيو ٢٠١٢	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة
مدرس	مايو ٢٠١٢	ديسمبر ٢٠٠٣	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة
معيدة	ديسمبر ٢٠٠٣	نوفمبر ١٩٩٥	قسم اللغة الإسبانية- كلية الآداب- جامعة القاهرة

ثالثاً: التدريس الجامعي:

Courses		المواد التي تم تدريسها Taught		
الوحدات التدريسية * Teaching Units		رقمها Course .No	اسم المادة Course title	الفصل الدراسي Studying Term
العملي Lab.	المحاضرات Lecture			
	٢+١ ساعة أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٤٠١	تاريخ اللغة الإسبانية	الفصل الدراسي الثاني، العام الجامعي ٢٠١٥ / ٢٠١٤ الفرقة الرابعة
	4 ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٣١٢	علم الأصوات	الفصل الدراسي الأول، العام الجامعي ٢٠١٥ / ٢٠١٤
	2+1 ساعة أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٤٠١	تاريخ اللغة الإسبانية	
	3 ساعات أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٠٧٣١١١	لغويات إسبانية: المستوى الدلالي والمعجمي، تمهيدي دكتوراه	
	4 ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	424	علم الدلالة والسيمولوجيا	الفصل الدراسي الثاني، العام الجامعي ٢٠١٣/٢٠١٤
	4 ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٢٢١	مدخل إلى علم اللغويات	
2(٢٨) ساعة	2 (٢٨ ساعة)	Span0125	علم الأصوات والصرف	الفصل الدراسي الأول العام الجامعي ٢٠١٣/٢٠١٤
	٢+٣	٢١٢	قواعد اللغة الإسبانية (صرف (٢)	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٣١٢	علم الأصوات	الفصل الدراسي الثاني العام الجامعي ٢٠١٢/٢٠١٣
	2+1 ساعات أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٤٠١	تاريخ اللغة الإسبانية	
	٣ ساعات أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٠٧٣٢٢٦	علم اللغة التداولي، تمهيدي دكتوراه	
	2+1 ساعات أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٤٠١	تاريخ اللغة الإسبانية	الفصل الدراسي الأول، العام الجامعي ٢٠١٢/٢٠١٣
	٣ ساعات أسبوعية (إجمالي ٣٦ ساعة)	٠٧٣١١١	لغويات إسبانية: المستوى الدلالي والمعجمي، تمهيدي دكتوراه	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٣١٢	علم الأصوات	٢٠١٢/٢٠١٣
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٢٢١	مدخل إلى علم اللغويات	

	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٣١٢	علم الأصوات	٢٠١١/٢٠١٢
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٢٢١	مدخل إلى علم اللغويات	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٤١٤	علم اللغة التطبيقي	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	(ل.ق)	علم المعاجم و التراكيب اللغوية	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	٤٠١	تاريخ اللغة الإسبانية (ل.ق)	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	(ل.ق)	اللهجات الإسبانية (مادة امتياز). (ل.ق)	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	(ل.ق)	لغويات إسبانية (المستوى الأول) لغويات إسبانية (المستوى الثالث) لغويات إسبانية (المستوى الرابع) قواعد اللغة الإسبانية (المستوى الأول) قواعد اللغة الإسبانية (المستوى الثاني) قواعد اللغة الإسبانية (المستوى الثالث) قواعد اللغة الإسبانية (المستوى الرابع)	
	٤ ساعات أسبوعية (إجمالي ٥٦ ساعة)	(ل.ق)		من ٢٠٠٣ إلى ٢٠١١

رابعاً: الإشراف على الرسائل :

م	عنوان الرسالة	الدرجة	اسم الطالب	تاريخ التسجيل	نوع الإشراف
	النظائر اللفظية بين الإسبانية والعربية. دراسة لغوية.	ماجستير	محمد عبد الكامل السيد أحمد	٢٠١٤	فردى
	دراسة لغوية مقارنة لترجمة رواية شيكاغو إلى الإسبانية.	ماجستير	سعفان عامر سعفان	٢٠١٤	مع د. ياسمين أحمد عبد العزيز. قسم أسباني
	لغة المجرمين في روايتي "كابتن ألابريستي" و "ملكة الجنوب"، للكاتب أرتورو بيريث ريبيرتي. دراسة لغوية.	ماجستير	منى محمود المرسي	٢٠١٣	مع د. رحاب عبد الحميد. قسم أسباني-كلية الألسن
	دراسة لغوية مقارنة لترجمة المجموعة القصصية أرخص ليالي للكاتب يوسف إدريس إلى	ماجستير	مينا نبيل بديع	٢٠١٣	مع د. ياسمين أحمد عبد العزيز. قسم

الإسبانية				أسباني
ترجمة رواية " تاكسي " من اللغة العربية إلى اللغة الإسبانية	ماجستير	منى السيد العوضي رزق	٢٠١٢	مع دياسمين أحمد عبد العزیز. قسم أسباني
صورة المسلم والعربي في الصحافة الإسبانية في العقد الأخير قبل وبعد أحداث سبتمبر. دراسة لغوية	دكتوراه	نهى عبد الحميد علي	٢٠٠٧	مع د. زيدان جامعة الأزهر-كلية اللغات و الترجمة- بنات.

**(* هذا البند فقط لأعضاء هيئة التدريس
خامسا : أوراق الأبحاث المنشورة والمقبولة للنشر على إن ترتب
زمنيا :**

عنوان البحث	عنوان الدورية	المجلد	السنة	فئة المجلة في التصنيف الدولي والمحلي
ألفاظ مستحدثة في العربية و الإسبانية نتيجة ثورة ٢٥ يناير في مصر وحركة ١٥ مايو في إسبانيا	مجلة قنديل	١٢	٢٠١٢	
"السيدة برفكتا". الأدوات اللغوية والبار الغوية والإكستر الغوية المستخدمة لتحويل النص الروائي إلى نص مسرحي	مجلة هرمس	٢	٢٠١٢	
التناول المعجمي للوحدات الفراسيولوجية في قاموس فيديريكو كورينتي الإسباني/عربي والعربي/إسباني	Avances de Lexicografía	٢	٢٠١٢	
أوائل القواميس الإسبانية-العربية. دراسة معجمية.	مجلة لوجوس	٦	٢٠١٠	
جالدوس: من الإسبانية إلى العربية. العناصر الداخل- نصية في قصة "هلاوس خريفية"	Isidora (Revista de estudios galdosianos)	١١	٢٠٠٩	
ترجمة جالدوس إلى العربية: الإشكاليات اللغوية و التداولية في ثلاث قصص قصيرة	Isidora (Revista de estudios galdosianos)	٨	٢٠٠٨	

سادسا: الكتب والتقارير والدراسات على أن ترتب زمنيا :

م	عنوان الكتاب	دار النشر	التاريخ
	ترجمة لقصة "صيف"، للكاتب بينيتو بيريث جالدوس	دار نشر إيسيدروا الإسبانية	٢٠١٣
	ترجمة لقصة "هلاوس خريفية"، للكاتب بينيتو بيريث جالدوس	دار نشر إيسيدروا الإسبانية	٢٠١٣
	ترجمة لقصة "تحالف الكلمات"، للكاتب بينيتو بيريث جالدوس	دار نشر إيسيدروا الإسبانية	٢٠١٣
	ترجمة لقصة "الأميرة و الصعلوك"، للكاتب بينيتو بيريث جالدوس	دار نشر إيسيدروا الإسبانية	٢٠١٣

سابعا : الندوات والمؤتمرات المحلية والدولية على أن ترتب زمنيا :

عنوان الندوة / المؤتمر	الجهة المنظمة والمكان	التاريخ	نوع المشاركة
"ترجمة الوحدات الفراسيولوجية في كتاب تاكسي. تحليل تداولي ثقافي" في المؤتمر الدولي الأول للجمعية العربية للباحثين المهتمين بالعالم الناطق بالإسبانية- القاهرة.	الجمعية العربية للباحثين المهتمين بالعالم الناطق بالإسبانية- القاهرة.	١٢ نوفمبر ٢٠١٤	مشاركة بورقة بحثية مشتركة
"خصوصية الترجمة إلى العربية للكاتب بينيتو بيريث جالدوس"	مكتبة بينيتو بيريث جالدوس بمعهد ثربانتس بمدينة الرباط- المغرب.	٢٨ يناير ٢٠١٤	محاضرة في ندوة
"خصوصية الترجمة إلى العربية للكاتب بينيتو بيريث جالدوس"	مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بمدينة طنجة - المغرب	٢٧ يناير ٢٠١٤	محاضرة في ندوة
"ألفاظ مستحدثة في العربية و الإسبانية نتيجة ثورة ٢٥ يناير في مصر وحركة ١٥ مايو في إسبانيا" في المؤتمر الإيبيرو-أفريقي للمهتمين بالثقافة الإسبانية- القاهرة.	الجمعية المصرية للمهتمين بالإسبانية- القاهرة	٢٢ نوفمبر ٢٠١٢	مشاركة بورقة بحثية
"مقترحات لترجمة عناصر ذات طابع ثقافي اجتماعي في قصة الثور والبغل للكاتب بينيتو بيريث جالدوس"، في	جامعة كومبلوتنسي- مدريد- إسبانيا	١٥ نوفمبر ٢٠١٢	مشاركة بورقة بحثية

			ملتقى الترجمة الرابع عشر لجامعة كومبلوتنسي.
مشاركة بورقة بحثية	٢٧ يونيو ٢٠١٢	جامعة كارلوس الثالث- مدريد- إسبانيا	"استخدام اللهجة المصرية في قاموس إلكتروني تداولي إسباني/عربي" في المؤتمر الدولي الخامس لعلم المعاجم الإسبانية.
محاضرة	١٥ فبراير ٢٠١٢	الجامعة الأوروبية بمدريد- إسبانيا	"لغة الشباب والتغيرات السياسية في مصر الحالية"، قسم الصحافة والتواصل الثقافي- الجامعة الأوروبية بمدريد- إسبانيا
محاضرة	١٦ يناير ٢٠١٢	جامعة كومبلوتنسي- مدريد- إسبانيا	"اللهجة المصرية"، قسم اللغة العربية- جامعة كومبلوتنسي- مدريد- إسبانيا.
مشاركة بورقة بحثية	٢٢ سبتمبر ٢٠١٠	جامعة روبرا إي فيرجيلي- مدينة تاراجونا- إسبانيا.	"التناول المعجمي للوحدات الفراسيولوجية في قاموس فيديريكو كورينتي الإسباني/عربي والعربي/إسباني" في المؤتمر الدولي الرابع لعلم المعاجم الإسبانية.
مشاركة بورقة بحثية	٢٢ ابريل ٢٠١٠	قسم اللغة الإسبانية - كلية الآداب- جامعة القاهرة.	"الكاريكاتير بين صلاح جاهين و كينو، دراسة لغوية برامجية"، في مؤتمر الدراسات اللغوية و الأدبية- نظرة نحو المستقبل.
مشاركة بورقة بحثية مشتركة	٢ فبراير ٢٠١٠	مدينة سانتياجو دي كومبوستيلا - إسبانيا.	"ترجمة الوحدات الفراسيولوجية في كتاب تاكسي" في المؤتمر التاسع و الثلاثون للجمعية اللغوية الإسبانية.
مشاركة بورقة بحثية	٢٤ نوفمبر ٢٠٠٩	جامعة بابلو أولابيدي، إشبيلية، إسبانيا.	"المنظور التداولي في تقنيات ترجمة رواية تحيا تطوان"- المؤتمر الثاني حول "البينية الثقافية والترجمة"
عرض مشروع	2 نوفمبر 2009	كلية الآداب - جامعة القاهرة.	عرض "المشروع التعلم الإلكتروني للغة الإسبانية في قسم اللغة الإسبانية و آدابها - جامعة القاهرة"، في الملتقى المصري الإسباني الأول للمعالجة الحاسوبية للغتين العربية و الإسبانية.
مشاركة بورقة بحثية	1 نوفمبر ٢٠٠٩	المجلس الأعلى للثقافة	"العناصر البارغوية و الإكسترالغوية في القصة القصيرة ريشة في مهب الريح أو رحلة الحياة لجالدوس"، ملتقى القاهرة الدولي

			الأول للقصة العربية القصيرة - المجلس الأعلى للثقافة- من 1 إلى 4 نوفمبر في إطار المائدة المستديرة حول القصة القصيرة في أدب أمريكا اللاتينية،.
مشاركة بورقة بحثية	١٣ إبريل ٢٠٠٩	المعهد العالي للغات - مدينة الثقافة و العلوم، جامعة ٦ أكتوبر	"جالدوس من الإسبانية إلى العربية، بين الحذف و الإضافة و التصرف. قصتي تروبيكيوس و المقالة الافتتاحية نموذجاً". المؤتمر السنوي للأدب و الترجمة و تواصل الحضارات (الدورة الثانية، ١٢-١٤ إبريل ٢٠٠٩).
مشاركة بعرض لمشروع	٦ مايو 2008	جامعة القاهرة	"أفاق جديدة للتعاون بين الجامعات، مشروع التعلم الإلكتروني بين جامعة القاهرة و جامعة كومبلوتنسي بمدريد مثلاً"، مؤتمر "آداب القاهرة في مؤيتها الثانية: رؤية مستقبلية".
مشاركة بعرض لمشروع	٢٩ إبريل 2008	جامعة البحرين	"أفاق جديدة للتعاون بين الجامعات، مشروع التعلم الإلكتروني بين جامعة القاهرة و جامعة كومبلوتنسي بمدريد مثلاً"، "المؤتمر والمعرض الدولي الثاني لمركز زين للتعلم الإلكتروني: التعلم الإلكتروني وجودة التعليم والتدريب: ضمان الجودة. ضمان المخرجات"، من ٢٨-٢٠ إبريل.
مشاركة بورقة بحثية مشتركة	24 نوفمبر 2007	دار نشر إيسيدورا- مدريد- إسبانيا	"المشاكل اللغوية و البرجماتية في الترجمة للكاتب الإسباني جالدوس"، - مؤتمر "جالدوس و المبدعين، (المنعقد من ٢٢ إلى ٢٤ نوفمبر ٢٠٠٧)
مشاركة بورقة بحثية	3 مايو 2005	معهد ثريانتس - القاهرة-	"الاتصال غير اللغوي في الروايات المثالية للكاتب ثريانتس"، في إطار الاحتفالية بمرور أربعة قرون على كتابة رواية "الكخوتى".

ثامنا : ورش العمل والحلقات النقاشية على أن ترتب زمنيا :

نوع المشاركة	التاريخ	الجهة المنظمة والمكان	عنوان ورشة العمل / الحلقة النقاشية
التنظيم و المشاركة	ديسمبر ٢٠١٢	جامعة القاهرة بالتعاون مع جامعة رويبرا إي فيرجيلي	ورشة عمل حول "دور علم اللغة التداولي وفقه اللغة والقاموس في تدريس الإسبانية كلغة أجنبية"
الحضور	٢٩ إبريل ٢٠١٠	مركز ضمان الجودة والاعتماد	ورشة عمل: الدراسة الميدانية لاعتماد المؤسسات التعليمية.
تنظيم و دراسة	من 16 إلى 23 مارس 2008	جامعة القاهرة - بالتعاون مع جامعة كومبلوتنسي بمدريد	ورشة عمل عن ال moodle لمدة 15 ساعة
محاضر	15 ديسمبر 2007	مركز اللغات و الترجمة المتخصصة- جامعة القاهرة	ورشة عمل حول التعلم الإلكتروني
دراسة	2006	جامعة القاهرة – وحدة الجودة بكلية الآداب	ورشة عمل عن توصيف المقرر الدراسي.
دراسة	٢٠٠٦	جامعة القاهرة – وحدة الجودة بكلية الآداب	ورشة عمل عن المعايير الأكاديمية و توصيف البرنامج.

: تاسعا : الدورات التدريبية على أن ترتب زمنيا

التاريخ	المكان	اسم الجهة المنظمة	العنوان
من ١٧ إلى ٢٨ يونيو ٢٠١٢	مدريد- إسبانيا	مركز العلوم الإنسانية والاجتماعية	"الدورة السابعة للدراسات العليا في فقه اللغة ومخطوطات القرون الوسطى والقرنين السادس عشر و السابع عشر".
من ١٦ نوفمبر إلى ٦ ديسمبر ٢٠٠٩	مدريد- إسبانيا	معهد ثربانتس	دورة تدريبية (عن بعد): الإشراف على مقررات تعليم إلكتروني.
من ١٣ أكتوبر إلى ١٥ نوفمبر ٢٠٠٩	مدريد- إسبانيا	معهد ثربانتس	دورة تدريبية (عن بعد) : تصميم مقررات إلكترونية ، قسم إعداد المدرسين عن بعد.
٢٥-٢٦ سبتمبر ٢٠٠٩	مدريد- إسبانيا	معهد ثربانتس	دورة تدريبية: إشكاليات في النحو والصرف ذات مستوى متقدم، و أدوات لحلها.
٢٣-٢٤ سبتمبر ٢٠٠٩	مدريد- إسبانيا	معهد ثربانتس	دورة تدريبية :اللغة الشفهية و اللهجة العامية من منظور علم اللغة التداولي.
من ١٣ إلى ١٧ يوليو ٢٠٠٩	مدريد- إسبانيا	معهد ثربانتس	دورة تدريبية : تكنولوجيا المعلومات و الاتصالات لتدريس الإسبانية، استخدام التكنولوجيا.
من ٣١ مايو إلى ٤ يونيو ٢٠٠٩	القاهرة	معهد ثربانتس	دورة تدريبية لمدربي اللغة الإسبانية كلغة أجنبية.
نوفمبر/ ديسمبر 2008	القاهرة	مركز ضمان الجودة و الاعتماد -جامعة القاهرة	دورة في معايير الدراسة الذاتية في المؤسسة التعليمية
نوفمبر/ ديسمبر 2008	القاهرة	مركز ضمان الجودة و الاعتماد -جامعة القاهرة	دورة في المراجعة الداخلية لمؤسسات التعليم العالي
نوفمبر/ ديسمبر 2008	القاهرة	مركز ضمان الجودة و الاعتماد -جامعة القاهرة	دورة في تحليل البيانات و استنباط النتائج و المعلومات
5من يوليو إلى 15 أكتوبر- 2007	مدريد	منظمة الكتاب (منظمة افتراضية على شبكة الانترنت)	دورة (عن بعد) حول تصحيح الأسلوب الكتابي للمتخصصين في الإسبانية
٣٠ يوليو ٢٠٠٧	جامعة القاهرة	إدارة مركز ضمان الجودة والاعتماد- جامعة القاهرة	دورة تدريبية "خطة العمل لتطوير الكلية"
مارس ٢٠٠٧	البحرين	جامعة البحرين - مركز إم تي سى فودافون للتعلم الإلكتروني- البحرين	دورة "تصميم المقرر الإلكتروني: من التخطيط إلى الإنتاج"

دورة في الساعات المعتمدة	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة في التعلم الإلكتروني	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة في التدريس باستخدام التكنولوجيا	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة تصميم مقرر	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة في إدارة البحث العلمي	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة في إعداد مشروع بحثي	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة في تقييم التدريس	مركز تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس والقيادات	جامعة القاهرة	من ٢٠٠٦ إلى ٢٠٠٨
دورة "مدخل إلى ثقافة الجودة والاعتماد"	إدارة مركز ضمان الجودة والاعتماد- جامعة القاهرة	كلية الآداب-جامعة القاهرة	من ١٩ إلى ٢١ نوفمبر ٢٠٠٦
دورة "أدب العصور الوسطى في إسبانيا"	جامعة الأوتونوما	مدريد - إسبانيا	٢٠٠٣
دورة "الخيال والواقع والمجتمع في الأدب الإسباني"	جامعة الأوتونوما	مدريد - إسبانيا	٢٠٠٣

عاشرا : المهام الإدارية والقيادية والأنشطة المؤسسية:

٢٠١٣-٢٠١١: عضو الفريق المصري في المشروع البحثي المشترك "تصميم امتحانات قياسية في اللغة العربية كلغة أجنبية و اللغة الإسبانية بغرض السياحة" مع الجامعة الأوروبية بمدريد - إسبانيا. مشروع مولته الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي من أجل التنمية والتابعة لوزارة الخارجية الإسبانية.

٢٠١١-٢٠١٢: عضو الفريق المصري في المشروع البحثي المشترك بين جامعتي القاهرة وروبيريا إي فيرجيلي- تاراجونا- إسبانيا، وعنوانه " القواعد المعجمية ووضع معايير لعمل قاموس إسباني -عربي يراعي البعد التداولي في اللغة". مشروع مولته الوكالة الإسبانية للتعاون الدولي من أجل التنمية والتابعة لوزارة الخارجية الإسبانية.

11 يناير 2009، منسق لندوة "السينما الإسبانية المعاصرة"، في إطار الاحتفالية بمرور 25 عاماً على إنشاء القسم. كلية الآداب - جامعة القاهرة.

2008-٢٠١١، المنسق المصري للمشروع البحثي المشترك بين جامعتي القاهرة وكومبلوتنسي بمدريد وعنوانه "صميم وتنفيذ برنامج تعلم إلكتروني وفقاً لمعايير الجودة العالمية لتدريس اللغة و الأدب و مهارات الاتصال و الثقافة الإسبانية للطلاب المصريين".

من ٢٠٠٩ و حتى الوقت الحالي: المنسقة المصرية لاتفاقية التعاون بين جامعتي القاهرة وكومبلوتنسي بمدريد.

حادي عشر : المساهمة في خدمة المجتمع والقطاعات الثقافية المحلية والدولية:

من مارس ل مايو ٢٠١٥ : مسئولة عن نشاط نادي السينما بقسم اللغة الإسبانية وآدابها – جامعة القاهرة.

من ٢٠١١ وحتى الوقت الحالي: الإشراف الأكاديمي على الجناح الإسباني وعلى قاعة الوسائط المتعددة بالمكتبة المركزية الجديدة، جامعة القاهرة.

٢٠٠٧، وزارة الثقافة المصرية

- مستشار تحرير للنسخة الإسبانية من مجلة بريزم
- مترجمة من العربية إلى الإسبانية في مجلة بريزم

2006، الجهاز المركزي للمعلومات، مجلس الوزراء – مملكة البحرين. ترجمة إلى الإسبانية للكتيب الرسمي الخاص بالانتخابات النيابية لعام 2002 في مملكة البحرين

ثاني عشر : الجوائز التقديرية والشهادات:

١. شهادة تقدير من جامعة القاهرة على نشر بحث عن العام ٢٠٠٩ في مجلة علمية دولية، ٢٠١٠.
٢. شهادة تقدير من جامعة القاهرة على نشر بحث عن العام ٢٠٠٨ في مجلة علمية دولية، ٥ مايو ٢٠٠٩.
٣. شهادة تقدير عن مشاركتها بالتدريس في "برنامج إجادة اللغات" ، تحت إشراف وزير التعليم العالي، القاهرة، ٢٢ إبريل سنة ٢٠٠٩.

ثالث عشر : مجالات أخرى:

منذ 2008 وحتى الآن، عضو بجمعية المهتمين بالثقافة الإسبانية –القاهرة

2008، راند أسرة "السلام"، جامعة القاهرة – كلية الآداب - إدارة رعاية الشباب.

2007، جامعة القاهرة – الجيزة –مصر، عضو بوحدة اعتماد معايير الجودة –كلية الآداب

٢٠٠٧: تصميم أول مقرر إلكتروني تم تفعيله بكلية الآداب – قسم اللغة الإسبانية في مادة "قواعد اللغة الإسبانية"

منذ 2007 حتى الآن، عضو بجمعية الأدب المقارن – الجيزة .

توقيع

عضو هيئة التدريس

توقيع واعتماد

رئيس القسم